



ALBERTA DEAF NEWS

Alberta Association of the Deaf
House #141, 11319-61 Ave
Edmonton, Alberta T6H-1M3

Volume 3, Issue 6

June 2003

Inside this issue:

CCSD's The Canadian Dictionary of ASL Won Three Awards!

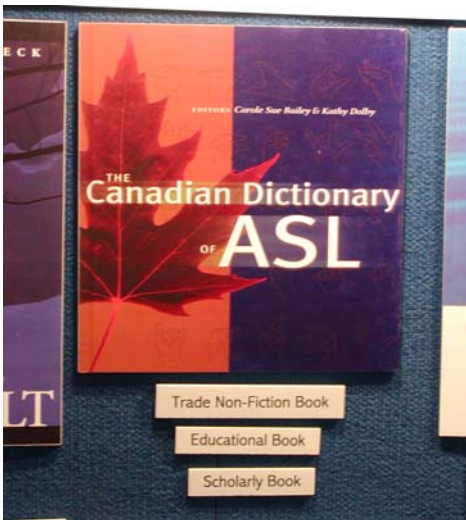


Photo Courtesy—Carole Sue Bailey



The Writers' Guild of Alberta and the Book Publishers' Association of Alberta presented the 2003 Alberta Book Awards with the Grant MacEwan Literary Awards at Delta Edmonton Centre Hotel on May 10th. Carole Sue Bailey, Kathy Dolby, Hilda Campbell, Angela Stratiy, Caroline Fritz, Shirley Handley, Carl Pickett, Tracy Hetman, Denise Shalagan and Jo-Anne Robinson attended this event. The Canadian Dictionary of ASL, edited by Carole Sue Bailey and Kathy Dolby, illustrated by David James, Allan Moon, Valentino Sanna and Media Masters; the University of Alberta Press won three awards in three different categories - Trade Non-Fiction Book, Educational Book and Scholarly Book of the Year. It was an extraordinary, thrilling evening for the winners! Interesting note - As you know Sigrid Gariepy who is the coordinator of the Edmonton Interpreting Services, her husband, Raymond won the Jon Whyte Memorial Essay Prize for his book, "Healings."

Congratulations from Deaf Albertans!

<i>Cdn. Dictionary of ASL</i>	1
<i>Deaf World News</i>	
<i>Polly Peikoff</i>	2
Deaf Alberta News	
<i>CAD Director News</i>	3
<i>AAD News</i>	3
<i>Deaf Alberta Website News</i>	4
<i>AVLISA News</i>	4
<i>AVLIC News</i>	4
<i>Academy Flowers & Gifts</i>	4
<i>ACRID News</i>	5
<i>Alberta Senior Housing</i>	6-7
<i>ACSD News</i>	7
<i>EAD News</i>	8
<i>CAD News</i>	8
<i>CAAD News</i>	8
<i>Birth Announcements</i>	8
<i>ASD Student Conference</i>	9
<i>YCTD</i>	9
<i>Real Bouchard</i>	10
<i>Tanya Sherriff</i>	11-12
<i>Seniors Club Officers</i>	12
<i>Deaf Seniors Picnic</i>	12
<i>Roommate Wanted</i>	13
<i>FLIC News</i>	13
<i>"Threat Matrix"</i>	13
<i>Final Notice</i>	13
Tidbits	
<i>Alta. Highway Fines</i>	14
<i>Alberta Deaf Directory</i>	15
<i>ADN Subscription</i>	16
<i>ADN Advertising Rates</i>	16
<i>Change of Address</i>	16
<i>ADN Staff</i>	16

**Submission deadline
 for the next issue is
 August 18, 2003**

DeafWorld News

Pauline "Polly" Peikoff 1913—2003

Pauline "Polly" (Nathanson) Peikoff passed away peacefully on May 15, 2003 at the age of 89 in Adamstown, Maryland.

Polly and her late husband, David, who passed away in February 1995, were legends throughout Canada, the United States, and the entire deaf world. Born and raised in Canada, Polly was educated at the Manitoba School for the Deaf in Winnipeg and spent 1930-31 academic years at Kendall School on the Gallaudet campus. In 1931, she enrolled at Gallaudet and was a member of the Class of 1936. She met her husband to be, David, who graduated from Gallaudet in 1929, and in 1932 they exchanged wedding vows. After a few years in Winnipeg, the Peikoff's moved to Toronto where they settled for 24 years until 1961 when the Gallaudet College Alumni Association persuaded David to become chairman of their Centennial Fund Drive and moved to Washington, D.C.

residing in House 9 on campus. Polly worked in the Alumni Office for 23 years until she retired in 1986 but she didn't stop working. She became one of the most dedicated volunteers in the Alumni House, maintaining the alumni database and ensuring the addresses of alumni were as up to date as possible. She was known as a "walking alumni encyclopedia" to people associated with Gallaudet. Her volunteerism was so widely recognized and appreciated that in 1987, the Gallaudet University Alumni Association established the Pauline "Polly" Peikoff "Service to Others" Award. Every year on Charter Day, this award is presented to a deserving individual who best exemplifies the volunteer spirit that Polly exhibited in her long life.

In 1978 Polly and David became Honorary Chairpersons of the Alumni House Renovation project and raised over a million dollars to restore Ole Jim on the Gallaudet University campus and convert it to what is now known as the Peikoff Alumni House.

Polly is survived by two children, Joyce Meisegeier of Rockville, MD and Myrna Shannon of Los Angeles, CA, four grandchildren, seven great-grandchildren, and an "extended family" that encompasses the world.

Editor's Note: Polly was also the strong backbone in advocating for Deaf Education in Canada along with Dave Peikoff. The story about her can be found in "Deaf Women in Canada" by Campbell, Robinson and Stratiy.



Deaf Alberta News

Canadian Association of the Deaf Director by Grant Unterschultz



- Chris Taylor, a hearing telecommunications lawyer and Henry Vlug continue to work with Jim Roots in the CRTC Public Hearing on access to public pay-TTYs. The phone companies are arguing that the low numbers of TTY calls from public phones proves there is no demand for more pay-TTYs. They are also discussing a Canadian Internet Relay Service.
- The project on Crime Prevention for Deaf Seniors finished last year. The need for this kind of program was clearly shown when an elderly couple in rural Alberta wrote to CAD about it and asked for help for a Deaf wife, who felt isolated and lonely without other Deaf seniors around (her husband is hearing). Our Deaf Seniors “marshal” in Alberta quickly arranged for Deaf people to visit the wife regularly and take her out to Deaf events and gatherings. We will be looking for corporate sponsorship to continue this program.
- We are nearing the 1,200 mark of registrants attending the World Congress of the Deaf. There are 58 countries for delegates in Congress General Assembly and registered for 40 booths so far.
- We are having 72 registrants from 22 countries plus Canada for WFD Youth Camp. Our goal is to support as many participants from developing countries as possible.
- New Brunswick Association of the Deaf (NBAD) has been established as new association recently and is working on new by-laws.

Alberta Association of the Deaf News by Charmaine Letourneau

- AAD has been very busy lobbying for the ASL-English Interpreter Program. Dave Mason and Linda Cundy did a wonderful job on behalf of AAD even though we have had much luck, YET. We appreciate all your support very much. We have to keep on and we hope you will keep on giving us your support. MLA Ian McClelland emailed Dave saying that we should give Minister Oberg a chance to respond and then we react. I have been trying to set up a meeting with Oberg. So far no luck, but we are not giving up. Letters were sent to Oberg, the Minister of Learning about the importance of keeping the AEIP and encouraged him to continue financially supporting the program and also expressed AAD’s disappointment about the closure of the AEIP.
- Eight Deaf students in Calgary and one in Boyle need TTYs. Arrangements are being made to present the TTYs to them. Two more ASD students got them.
- AAD got about \$70,000 from their casino.
- AAD sent letters to the shopping malls in Edmonton and Calgary regarding the peddling of fingerspelling cards and discriminating against Deaf people by assuming they are all soliciting.
- There will be an election for new officers at the AGM on Oct. 24, 2003.



Deaf Alberta News

Deaf Alberta Website News by Grant Unterschultz

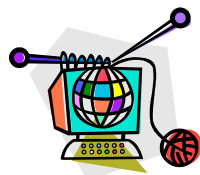
- Deaf Alberta Expo (DAE) is now on the website so everyone can submit registration forms on-line.
- Alberta Deaf News newsletters will be moved to the front (home) page so more people will be able to find them.

AVLISA News by Janice Manchul

- AVLISA held elections during its AGM on March 15, 2003. The following members have accepted board positions:
 - Past President: Debra Flaig
 - President: Janice Manchul
 - Vice-President: Anita Woodward
 - Secretary: Marilou Toews
 - Treasurer: Michelle Dean
 - Member-at-Large: Joanne Rocheleau, Linda Kurtz, Sara Hillis & Judy Delawsky
- AVLISA and the Calgary Association of the Deaf have agreed to co-host a pub night on the first Thursday of every month. This arrangement began February, 2003.
- AVLISA sponsored a nutrition break at the Terry Janzen workshop held in Edmonton on February 28th and March 1st.
- AVLISA General Meeting date is October 18, 2003 and AVLISA Annual General meeting date is March 13, 2004.

AVLIC News

AVLIC News is now available to view on line at www.avlic.ca



Academy Flowers & Gifts

10754 - 124 Street
Edmonton, Alberta T5M 0H1
Canada

Phone: 780-452-3388
Fax: 780-455-5093

Deaf Alberta News

ACRID News by Carol Arink

- ACRID has been working with Connect Society to improve the Emergency Interpreting Services provided through EIS.
- February 28 and March 1, Terry Janzen presented the workshop, “When is a Topic not a Topic? Discourse and Topic Marking in ASL” & “Character Perspective and Topicality in ASL Narratives” which was co-sponsored by the U of A., Grant MacEwan College and ACRID.
- AVLIC will be having their AGM in Toronto in June. ACRID will be sending two representatives, the President and Vice President.
- ACRID has developed a Draft Mission Statement that we will be sharing with our membership in June for their approval.
- June 13th and 14th ACRID will be hosting a workshop presented by Dr, Dave Mason.
- This is ACRID’s 25th anniversary year and we will be celebrating this special event in the fall.
- Bingo has been a chronic problem for the ACRID Board. Meeting the required number of volunteers per Bingo is challenging. We are in jeopardy of losing our license. Due to the number of cancelled Bingo’s ACRID’s Bingo funds have depleted. Fundraising has taken on a whole new meaning for the organization.
- ACRID’s professional development chair has been negotiating with Karen Malcolm to present a three day workshop for our summer institute this year. The workshop will focus on interpreting in mental health situations.
- Donna Korpiniski is Chairing the Protection of Title committee for ACRID. This committee is investigating the requirements needed to file for Protection of Title and is consulting with stakeholders.
- ACRID is networking with AVLISA and has a joint meeting planned for the end of May to be held in Red Deer.
- EAD and ACRID have been discussing how we can be more supportive of each other. ACRID will be including a letter from the president expressing the benefit of interpreters joining EAD accompanied by an EAD membership form and pre addressed envelope in a mail out this fall.
- A letter has been written by ACRID to Dr. Lyle Oberg regarding the closure of the AEIP.
- ACRID passed a motion to pay to have a booth at the Deaf Alberta Expo.
- A donation was sent to AVLIC, which will be added to the total amount collected from all AVLIC Chapters, to financially support counsellors attending the WFD youth camp.

Deaf Alberta News

Alberta Senior Housing by Linda Cundy



BACKGROUND Information

- 1990 EAD brought a proposal to the government's attention.
- June 24/02 L. Cundy set up a meeting with the Minister Of Seniors Stan Woloshyn and Denine Krieger, Assistant to the Minister
- Sept. 2002 L. Cundy followed up with a phone call to the Minister's Office
- Oct.2, 2002 A thank-you letter was sent to Linda C. by Honourable Woloshyn
- Jan 3, 2003 L. Cundy wrote a letter to Minister of Seniors, Seniors Housing and Capital Health Authority
- Jan 24/03 L. Cundy called/emailed Alberta Seniors Housing Division
- Feb.7/03 A meeting was set up with the division
- Feb.24/03 Letter from Capital Health, community Care Services
- Mar.10/03 L. Cundy & Darlene Karran met with Seniors: three representatives.
- Mar.24/03 Tour of Beverly Lodges: Dale Hergott, Donna Mason, Angela Stratiy, Darlene Karran and Linda Cundy with Ken Fearnley, Executive Director GEF Housing for Seniors
- Mar. 25/03 L. Cundy met with Connect Society Board to approach them about becoming an entity for Deaf Seniors. The Board supported in principle to assist with housing project for Deaf Seniors but would have to apply for a special grant to hire a person.
- April 8 & 9/03 Seniors tour at Kiwanis Lodge

March/April Linda Cundy met with Deaf Seniors at EADCC to give briefings:

The Deaf Seniors had two tours: Kiwanis Lodge (April 8th) and Beverly Lodge (April 9th). Most seniors liked both places and they support the concept of having a place where most Deaf Seniors reside for better access to communication. Beverly Lodge can only house Deaf seniors who are not dependent on medical care. The monthly rate for independent living is \$855 that includes a bedroom, private toilet and sitting space, three full meals, snacks, bed linens, and light housekeeping (weekly washing of linens and vacuuming). The facility has staff that includes a chef, kitchen servers, cleaning crew, and an activity coordinator. The cafeteria is open 24 hours with coffee machine and fruit juice machine; meals are served at certain times and residents can prepare snacks or light breakfast on their own anytime of the day and night. The facility has three-time a week fitness program. Each individual may receive minimal Homecare support, depending on the needs. The lodge charges \$18 monthly for cable and \$20 for parking on the top of monthly rent of \$855. The apartment complex has a waiting list of 9 to 12-month period. The residents pay only 30% of their monthly income. They pay extra for phone, electricity, and parking. The residents can pay for one meal a day at the lodge; they can also join with the fitness or activities.

Deaf seniors may have choice of living in an apartment or lodge both at Beverly Lodge and Kiwanis Lodge, depending on the availability. Kiwanis has both apts and lodge but the apartments are bachelor-type. Deaf Seniors are encouraged to make the move themselves to a specific lodge and watch it expanded in number. Others in different lodges should start demanding interpreting services

to be continued...

Deaf Alberta News

Beverly Lodge

Pros:

- one-bedroom apartments
- only three floors
- less wait for elevators
- fewer residents for better chance of developing friendship

Cons:

- location, location, location
- far from shopping mall
- far from EADCC



Kiwanis Lodge

Pros:

- location in downtown
- security with locked front door

Cons:

- bachelor suite in the apartment
- 18 floors (scared to live in high-rise building)

Some seniors suggested more visits of different places like McQueen Place Senior Citizens' Lodge and Shepherd's Care.

April 25, 2003—Meeting with Alberta Seniors' Housing and Community Care Services. Capital Health representative was no-show. Attempts to re-schedule were made. It is hoped that Alberta Seniors will set up a meeting soon.

Deaf Seniors are encouraged to make the move themselves to a specific lodge and watch it expand in number. Others in different lodges should start demanding interpreting services.

Alberta Cultural Society of the Deaf News by Bruce Mayer

- ACSD donated 10 new web cams to the ASD students and also 6 web cams to the Deaf Students of two different schools in Calgary on June 6, 2003. At the same time AAD will donate 8 new TTYs to Deaf children.
- ACSD will have Signing Naturally Level 2 and 3 summer trainings being held at Grant MacEwan College, City Centre Campus from August 14 to 17, 2003. Participants from across Canada and even from Texas will be attending.
- ACSD will plan to sell the sweat sweater with ILY logo "burned in" on the front, not printed in ink and may be selling golf shirts in this coming fall.
- ACSD is donating \$1,500.00 to the EAD's Deaf Summer Camp 2003.
- The next Annual General Meeting will be on September 20, 2003 at 9:30 a.m. at EADCC.

Deaf Alberta News

Edmonton Association of the Deaf News

by Dale Hergott

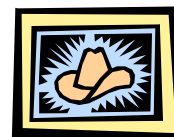
- EAD will present two-year memberships to the four graduates of Alberta School for the Deaf.
- EAD will host its annual BBQ picnic on June 28. Each member will get one free hamburger or hot dog ticket.
- EADCC will have the roof renovated this coming summer.
- Handtalk bar on Fridays is growing with visitors from Jordan, USA, England and Japan.
- EAD will have the summer camp again this coming summer. Randy Dziwenka is now working on it.



Calgary Association of the Deaf News

by Dean Stuber

- Angela Stratiy's *One Woman's Show* has been postponed.
- CAD will award 10 memberships to the high school graduates of Van Horne School and Queen Elizabeth Sr. High School.
- CAD donated \$6,000.00 to the YCTD to help Queen Elizabeth students go to Milton, Ontario.
- CAD will have its annual family picnic on June 14th and high school graduates will get free admission for this event.



Central Alberta Association of the Deaf News

by Joe Urban



CAAD President and Vice-President are now working with the Red Deer Regional Hospital Centre to install a public phone booth with a TTY. They will be notified when it is installed. April 14th, CAAD members and non-members held a 5-pin bowling social and had a wonderful time

Birth Announcements

Cheers to Marilyn and Hugh Neumann as proud grandparents. Their daughter, Carla and Ray Dupras are proud to announce the early arrival of their baby girl twins, Hailey and Taylor born on May 9, 2003 weighing 3 lbs. each.



Congratulations to Kim Wood and Barry Ranger for the birth of a baby boy, Zander Samuel on May 11, 2003, weighting 7 lbs and 1 oz., a brother to Zachary and Zimar.

Deaf Alberta News



The Sixth Annual Student Conference at the Alberta School for the Deaf by Carole Sue Bailey and Wanda Moore

On April 24 and 25, the Alberta School for the Deaf celebrated the 6th Annual Student Conference. This year's theme was "Delving Into Science." The first day kicked off with the creative efforts of our ASD student scientists. Their Science Fair displays ranged from an alarm system for Deaf home owners to wiper glasses! Ingenuity and hard work were evident in each project at the fair. Nice work! Students were also able to mingle with local scientists who set up displays showing their own areas of interests. Fossils, animal and bird skulls, bugs, lava rocks and a telescope were all part of the hands-on exhibits. And who will forget building a hand, being fingerprinted or walking inside an 89-foot Blue Whale? After plenty of experiments, one day before the conference concluded, there was a big surprise: Web cams were generously donated to the Alberta School for the Deaf by the Canadian Cultural Society of the Deaf and the Alberta Cultural Society of the Deaf. Now our students can visit and chat using ASL.

The conference continued on day two with the Student Olympics. Deaf and Hard of Hearing students from other Alberta schools joined in the fun. Students participated in a variety of science activities making for a challenging and social event. The conference was supported by the Canadian Cultural Society of the Deaf and the Alberta Cultural Society of the Deaf. Thank you, CCSD and ACSD for your continuing support! Planning has already begun for next year's conference.

Youth Canada Tournament for the Deaf by Rob Cundy



THANKS to ACSD, AAD, and ADSA for their generous donation to the Youth Canada Tournament for the Deaf (YCTD). Sixteen students and five adults (Rob Cundy, Nancy Geldart, Kathy Nyitrai, Dennis Warick and Kathy Dolby) went to Ontario for a week-long competition against seven other schools in Canada. The competition included debate, cultural arts, performing arts, volleyball, disc golf, math and science challenges. There were almost 140 students from eight schools.

The students had a wonderful experience learning about leadership skills along with developing fellowship and friendship. They are looking forward to the next one in two years.

Deaf Alberta News

Real Bouchard

Back in 1950, a good Deaf friend, Real, worked at Muttart Lumber. Real and Walter Johnson, who now lives in Calgary, used to go bowling once a week at the downtown bowling lanes, 97 St. & Jasper Avenue, close to where Mary and Real lived. Because bowling was fun for them, it was his idea to start a bowling league with more Deaf Edmontonians. Walter agreed, and so the next year in 1951, they got a group of Deaf to join our first league.

Then Real suggested to Walter that they could start a Deaf club. Real knew the French Priest at a church and he thought maybe they could use the church. Because the French priest was not there when they went to see him, they went across the street to the English church. The Priest kindly agreed to let the Deaf meet in their church basement. The Deaf voted Douglas Ferguson as the first President of EAD in 1951.

Real Bouchard was involved helping Doug Ferguson with the founding of EAD. He was a hard worker - volunteering for bingos, 50/50, casinos etc. He also actively attended the EAD meetings over the years. We want to thank Real Bouchard for his hard work and success. We want to acknowledge him by naming the Recreation Room in his honour.



Photo Courtesy—David Mason

Deaf Alberta News

A Story of My Daughter's Illness, ALS, at Age 19

By Cheryl Sherriff



Photo Courtesy—Cheryl Sherriff

My daughter, Tanya was diagnosed in Feb 2002 with ALS (Amyotrophic Lateral Sclerosis) at the age of 18 years. She passed away peacefully at home on July 11, 2002 at the age of 19, within 5 months of being diagnosed and living courageously with ALS. She is one of only two Canadians to die so young of an illness commonly known as Lou Gehrig's Disease. She is the youngest person ever to have been diagnosed with ALS in Alberta. She had three wishes that came true with the generous help of the Sunshine Foundation: Riding in a limo to West Edmonton Mall, petting the dolphins at the Mall and meeting Adam Gregory. During her illness, Adam, the famous young country singer of Edmonton was in contact with Tanya on a daily basis either by phone or in person. Adam became a dear friend of Tanya's and spoke of her in an Edmonton Sun Article (Aug 1, 2002). He invited Tanya to his CD release party on July 3, 2002. This was just short of five months after she was diagnosed with ALS. This was her last outing. Adam's CD was called

"Working on It" and he wrote a dedication to Tanya called "Don't Look The Other Way". On the CD sleeve he wrote "To Tanya Sherriff, a very special friend I met a few months ago, who suffers from ALS Disease. STAY STRONG , TANYA. Tanya was buried with a T-shirt embossed with a signature of Adam's name, a teddy bear that he gave her and a picture of her family with Adam together on the day they met. Adam Gregory sang and spoke at Tanya's funeral. He was asked and accepted to be one of the pallbearers. At West Edmonton Mall the mother dolphin (Mavis) born a baby dolphin who passed away on the same day as Tanya. It could be that their spirits went away together that day. I have learned a tremendous amount about what nerves and muscles are affected by ALS. I have studied what devices are currently on the market to try and overcome the most severe problems affecting ALS patients. One barrier that could not be overcome was the loss of communication we had with our daughter. Tanya's condition deteriorated quickly and with that came the loss of control of her arms and hands. This was particularly cruel as my husband, Harry (nicknamed Buster) and I are both Deaf and our primary means of communication with Tanya was using American Sign Language. This was devastating to us as we would try and read Tanya's lips and she would try and mouth what she needed to say.

We have one other son, Tyler who is non-deaf and has recently turned 18 years old. He too has learned a lot through Tanya's journey of being diagnosed and going through the illness of ALS.

to be continued...

Deaf Alberta News

I was the primary caregiver to Tanya for five months. To me the word "Caregiver" means - being on call 24 hours a day and continuing to be a mother. I have been asked what advice I would give to other parents caring for a child living with ALS??? Remember your "child" is an adult - Even if you have to feed and bathed her, clean her room and take care of her belongings. It is vital to respect his/her wishes even if you know it is not in their best interest. There were times that I had information through networking and research but I still felt that her wishes came first... even if I had the "theory".

Our family faced many horrible losses due to ALS in the months that followed Tanya's death. Part of our healing process has been to volunteer for The ALS Society of Alberta in Edmonton. Some of my duties have included: labeling funeral envelopes, newsletters, labels and stuffing envelopes, and attending and presenting at a luncheon.

My husband, Buster, son Tyler and I went to The Edmonton Walk to D'Feet ALS on Sept 28, 2002. We are looking forward to going again for the Walk to D'Feet ALS on Sept 27, 2003 to support the ALS Society of Canada and Alberta.

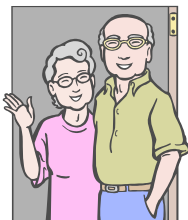
ALS TOOK OUR DAUGHTER'S LIFE AWAY... We all miss our much be loved TANYA.

I hope that people become aware and help donate whatever they can to The ALS Society of Canada and Alberta, too.



Editor's Note : Visit www.alsindependence.com/TANYA%20SHERRIFF.htm

New Seniors' Club Officers September 2003 to June 2005



Chairperson - Margaret Pody
 Vice-Chairperson - Rita Fleming
 Treasurer - Gary Andersen
 Secretary - Donna Mason
 Game Director - Hilda Parser
 Social Director - Mary Gauthier
 Field Trip Committee - Jack Fleming
 Sick Committee - Thelma Lehman
 Seniors Representative - George Pody
 TTY# 475-5977
 FAX# 475-5977

Email address: gmrpody@telusplanet.net

Deaf Seniors Picnic

Sylvan Marina— Sailing Lunch at
 Sylvan Lake on June 17,
 12 to 3 p.m.



\$11.00 per member
 \$21.00 per non-member

Please contact Bill
 Brian TTY/FAX
 780-489-2393

The deadline is June 10, 2003.

Deaf Alberta News

Roommate Wanted Need to share an apartment OR room/board

Hi my name is Gillian French and I plan to stay in Edmonton next year (Sept-April) to write my Master's thesis. I am a student at University of Alberta. I am hoping to board with a Deaf family, Deaf adults or to find a Deaf roommate. I really want to improve my ASL skills and I think that the best way to do that would be to live in a culturally Deaf environment.

Please contact me at gillianamanda@hotmail.com.

Thank you, Gillian French , University Student

News from Freelance Interpreters Consolidated

Freelance Interpreters Consolidated (FLIC) Inc. regrets to announce the cancellation of Angela Stratiy's "Non Surgical Face Lift" scheduled for May 24th in Calgary. Due to Angela's current circumstances, preparations for the workshop and the May 24th evening fund raiser have been interrupted. An alternate date for this event is currently being looked at for this Fall.

In advance, FLIC Inc. would like to express an apology to those who may have been inconvenienced by this cancellation. For further information please feel free to contact FLIC Inc. booking@flicinc.com

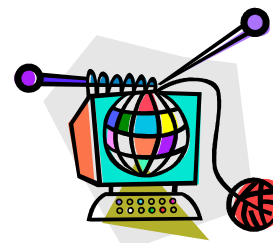
“Threat Matrix” - A New TV Program

Gallaudet student has starring role in new ABC drama which begins this fall. Shoshannah Stern will be a member of the cast of ABC's "Threat Matrix," scheduled to air Thursdays at 8 p.m. this fall. The ABC website describes the show like this: "Our nation is a target. Al-Qaeda and other deadly enemies are determined to destroy our way of life. An attack could come at any time, from anywhere around the globe. Against this rising threat, the Homeland Security Agency has created a highly specialized, elite task force trained and equipped to counter anyone or anything that threatens our nation. The head of this super-secret team is Special Agent John Kilmer. He reports only to the President and has authority to call upon the technical skills, firepower, and specialist agents of the FBI, CIA and NSA..."The cast is listed as: Jamie Denton, Kelly Rutherford, Mahershalalhashbaz Ali, Shoshannah Stern, Kurt Caceres, Melora Walters, Anthony Azizi, and Will Lyman.

Website: abc.abcnews.go.com/primetime/preview/2003-04/threatmatrix.html

Final Notice!

Subscribers now using www.deafalberta.org ..It is the last warning that there will be no subscriptions sent to those who have email addresses starting in the fall of 2003.



Tidbits

Changes in the Alberta Highway Traffic Act - Fines

On May 20, 2003 all Highway Traffic Act fines will increase substantially. This was necessitated by a tremendous climb in the number of traffic violations and resultant collision and injury accidents.

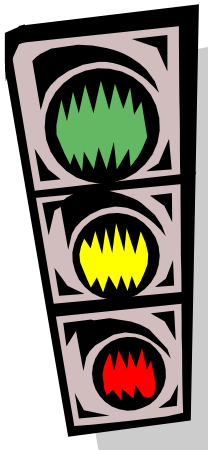
Some of the changes in fines (old fines in brackets) are:

- Failing to yield to a pedestrian: \$575 (\$69);
- Passing a vehicle stopped for a pedestrian: \$500 (\$60);
- Failing to yield at a yield sign: \$250 (\$60);
- Failing to stop at a stop sign: \$250 (\$60);
- Making an unsafe left turn: \$100 (\$60);
- Passing in a school or playground zone: \$150 (\$90);
- Following too closely: \$150 (\$60);
- Driving 20 km/h over the speed limit: \$108 (\$86);
- Photo Red Light: \$250 (\$69)
- Photo Radar: Variable, 5% - 10% above old fines
- Driving without a license: \$100 (\$50).

Apparently, the most common driving errors made are: rolling stops, failing to stop for right-turns-on-red-lights, not signalling for turns/lane changes/leaving the curb and running Red Lights.

Remember:

RED means STOP (at red traffic lights).



STOP (sign) means a complete stop. Count one thousand and one, one thousand and two and depart only when safe to do so.

YIELD to all pedestrians, recognize and yield to those who are intending to cross.

Abide by the rules of the road. Please be reminded that as a professional you are expected to drive defensively, which means reading the road ahead (stale amber lights). There is no excuse for running a red light and the courts will not recognize individuals on tickets named to the City of Edmonton.

Alberta Deaf Directory

Deaf Organizations

Alberta Association of the Deaf (AAD)
 President – Charmaine Letourneau
 House #141, 11319-61 Avenue, Edmonton, AB T6H 1M3
 Thibodeau Office TTY: 780-447-9236 ext. 236
 FAX: 780-432-5730 Email: aad@centreforhearing.com

Alberta Cultural Society of the Deaf (ACSD)
 President – Bruce Mayer
 11404-142 Street, Edmonton, AB T5M 1V1
 TTY: 780-453-5053 FAX: 780-438-9489
 Email: acsd@telus.planet.net

Alberta Deaf Sports Association (ADSA)
 President—Shane Westerlund
 House #143, 11331-61 Avenue, Edmonton, AB T6H 1M3
 TTY: 780-438-8079 FAX: 780-438-9114
 Email: cowboydeaf@yahoo.com

Calgary Association of the Deaf (CAD)
 President—Dean Stuber
 Suite #512, 3545-32 Avenue N.E., Calgary, AB T1Y 6M6
 TTY: 403-277-4092 Email mackier@cadvision.com

Calgary Deaf Senior Citizen Club
 President—Ray Matsune
 TTY#403-244-5622
 Fax #403-244-5603
 Email: roiyatsune@yahoo.com

Central Alberta Association of the Deaf (CAAD)
 President—Heather Westerlund
 Vice-President—Joseph Urban
 P.O. Box 24015, Plaza Centre PO,
 Red Deer AB T4N 6X6
 FAX: 403-664-3391 (Heather)
 FAX: 403-227-5586 (Joseph)
 Email: jurban@telusplanet.net

Edmonton Association of the Deaf (EAD)
 President – Dale Hergott
 11404-142 Street, Edmonton, AB T5M 1V1
 FAX: 780-436-4639 Email: beam.bergott.up@shaw.ca

Edmonton Deaf Senior Citizen Club
 Chair – Mary Gauthier
 TTY/FAX: 780-455-2861

Edmonton Deaf-Blind Society (ED-BS)
 President – Laurie Pushie
 11404-142 Street, Edmonton, AB T5M 1V1
 TTY: 780-406-5597

Interpreter Organizations

Association of Visual Language Interpreters of Southern Alberta (AVLISA)
 President—Debra Flaig
 Email: talktoavlisa@yahoo.com

Alberta Chapter of the Registry of Interpreters for the Deaf (ACRID)
 President— Carol Arink
 House #144, 11337-61 Avenue, Edmonton, AB T6H 1M3
 TTY/V: 780-437-4911
 Email: carink@epsb.edmonton.ab.ca
 URL: <http://www.compusmart.ab.ca/acrid/>

Freelance Interpreters Consolidated (FLIC)
 Phone: 1-403-283-8767 Voice/TTY
 P.O. Box 36023, RPO Lakeview
 Calgary, AB T3E 7C6
 E-mail: booking@flicinc.com
 Website: www.flicinc.com

Schools/ Programs for the Deaf

Alberta School for the Deaf
 6240-113 Street, Edmonton, AB T6H 3L2
 Kathy Dolby, Assistant Principal
 ASD School Council - Leslie Wutzke, Chairperson
 Voice/TTY: 780-439-3323 FAX: 780-436-5863

Deaf and Hard of Hearing Education
 Calgary Board of Education, Parkdale Centre
 728-32 Street NW, Calgary, AB T2N 2V9
 Norma Jean Taylor, System Principal
 TTY: (403)777-7265 Voice (403) 777-7240 x2219
 Email: njtaylor@cbe.ab.ca FAX (403) 777-6016

Queen Elizabeth Elementary School
 402-18 Street NW, Calgary, AB T2N 2G5

Queen Elizabeth Junior/Senior High School
 512-18 Street, NW, Calgary, AB T2N 2G5

Sir William Van Home H.S. Deaf/H.H. Program
 2215 Uxbridge Dr. NW, Calgary AB T2N 3Z3

Knob Hill Elementary (ECS Program)
 2036-20th Avenue SW, Calgary, AB
 Voice/Fax: 403-777-8580

Stanley Jones Elementary
 950 6 Street NE Calgary, AB
 Voice: 403-777-6800 Fax (403) 777-6803

Agencies/Services for the Deaf

Connect Society—D.E.A.F. Services
 Colleen Robinson, C.E.O./ Executive Director
 Cheryl Redhead, Early Childhood Services Coordinator
 St. Andrew School, 11342 - 127 St., Edmonton, AB T5M 0T8
 TTY/Voice 780-454-9581 FAX: 780-447-5820

Edmonton Interpreter Services, Edmonton
 Sigrid Garipey, Coordinator (9 a.m. to 3 p.m. Mon.-Fri.)
 TTY: 780-429-1939 Voice: 780-451-9999

Deaf and Hard of Hearing Services
 63 Cornell Rd., Calgary, AB T2L 0L4
 TTY: 403-284-6201 Voice: 403-284-6200
 FAX: 403-282-7006 E-mail: resource@dhhs.org
 Website: www.dhhs.org

Telus Relay Service Advisory Council
 Telus Relay Services (T R S) - Doris Thornton
 Business Planning & Support TTY: 780-428-0270
 E-mail: Doris.Thornton@telus.com FAX: 780-493-3559
 T R S : TTY: 711 Voice: 1-800-855-0511

Religious Organizations

Cross of Christ Lutheran Church of the Deaf
 Rev. R. A. Bauer, Pastor
 11460-60 Avenue, Edmonton AB T6H 1J5
 Voice/TTY 780-435-7788 FAX after 6 p.m.
 Bible Study for all ages—Sundays 9:15 a.m.
 Worship—Sundays at 10:30 a.m.

Hidden Treasures Deaf Ministry (HTDM)
 Pastor Greg Nickel, Chaplain of Deaf Community
 P.O. Box 92042, Edmonton, Alberta T6T 1N1
 TTY: 780-469-2052 Fax: 780-465-9206
 Email: HidTreas77@hotmail.com

St. Mark's Catholic Community of the Deaf
 Providence Centre, 3005, 119 Street, Edmonton, AB T6J 5R5
 Pastoral Workers - Sister Elizabeth Kass and Janet Varaska
 E-mail: ekass@providence.ab.ca
 TTY: 436-7250 Fax: 436-7255 Phone: 963-0631
 President: John Shores Phone: 434-8640
 Mass—Sundays at 11:30 a.m.

Calgary Baptist Deaf Fellowship
 2670 Radcliffe Rd. S. E., Calgary, AB T2A 7M2
 Pastor Wayne Woodward
 TTY/Voice: 403-226-7207
 Email: waynewoodward@shaw.ca
 Blackberry: wwoodward@mobile.rogers.com

Alberta Deaf News One-Year Subscription Order for Non-members

\$25.00 (Canadian funds) per person

\$15.00 (Canadian funds) per student and senior

\$35.00 (Canadian funds) per organization or business

Name _____

Address _____

City _____ Province/State _____ Postal/Zip Code _____

TTY# () _____ Voice # () _____

Fax # () _____ Email: _____

Please make a cheque or money order payable to:

**Alberta Association of the Deaf,
House 141, 11319-61 Avenue,
Edmonton, Alberta T6H 1M3.**

NSF charge — \$20.00

**Members of Edmonton Assoc. of the Deaf,
Calgary Assoc. of the Deaf and Central
Alberta Assoc. of the Deaf get free
Alberta Deaf**

Alberta Deaf News Advertising Rates

Size	Business	Non-Profit
Full Page 8.5" x 11"	\$50.00	\$30.00
Half Page 8.5" x 5.5"	\$35.00	\$20.00
Quarter Page 4.25" x 2.75"	\$25.00	\$15.00
Business Card 3.5" x 2"	\$15.00	\$10.00

Change of Address

Please inform Donna Mason by TTY: 435-8756 or email: donnamas@shaw.ca if your home address has changed. We have had some newsletters returned because of outdated addresses. Please do not be disappointed if you miss an issue because it went to an old address.

**Alberta Deaf News Staff**

Linda Holewa
Donna Korpiniski
Shirley Johnson

**The Alberta Chapter of the Registry of
Interpreters for the Deaf**
is proud to present

**Bridging between ASL and English
using Communities**

presented by

Dr. David Mason

This workshop will be in two parts. The first part will involve a discussion on a theoretical model of how people identify with “Group B” and how other groups interconnect and interact. The second part will involve a demonstration of and discussion on how the use of ASL enables comprehension and appreciation of information encoded in figurative and literal English. Hands-on activities are included in the second part of the workshop.

- **Date:** Friday June 13th and Saturday June 14th, 2003
- **Time:** 7:00 pm to 9:00 pm and 9:30 am to 3:00 pm.
- **Location:** Alberta School for the Deaf
- in the Junior Wing
- **Fee:** Members \$60.00
- Non-members \$75.00
- Lunch will not be provided.

Interpretation will be provided upon request. Request Deadline May 30, 2003.

Registration Deadline: June 6, 2003. The seating is limited, register your seats early!

Please register with Colleen Mason at (780) 405 –8037. Send cheques payable to ACRID, 11337 – 61 Avenue Edmonton, AB T6H 1M3. Attention Lorraine Rutledge.

Registration will only be confirmed upon payment. Refunds will not be issued after the June 6th deadline. A \$30.00 fee will be applied to all N.S.F. cheques.

A.C.R.I.D. reserves the right to cancel

Calgary Association of the Deaf

Proudly Hosts



Family Picnic

Saturday, June 14, 2003

Bowness Park – Station #4

1:00 p.m. to 7 p.m.

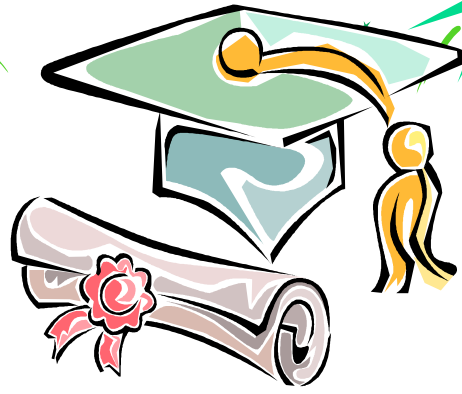
BBQ hamburgers, hot dogs, chips and drinks will be provided.

Members:	\$7.00
Non-Members:	\$10.00
Family Member:	\$15.00
Non Family Member:	\$20.00

50/50 Draw

For more information, please email to deafcalgary@yahoo.com.

Social Director: Cindy Jamieson



Please Join Us!

AEIP Grad and Appreciation
Social and Dance

As we honour the graduates, teachers,
volunteers and community who have
supported us and helped us reach this day

\$2 at the Door

Snack at Midnight

Draws and Prizes

Date: Thursday, June 26, 2003

**Time: 9:00 p.m.
(cash bar)**

Location: EAD Community Centre

11404 142 Street, Edmonton

FAMILY PICNIC



Hosted by EAD
Saturday, June 28, 2003
5:00 pm to 2:00 a.m.

EADCC
11404-142 St.

Admission:
Member – Toonie
Non-member - \$7.00
(Under 16 years old – free)



cash bar

action

BBQ food

music

For more information, please contact Shell Jamieson,
EAD Social Director, sjamie@shaw.ca

Deaf Summer Camp



**Tangletrees Camp
Pigeon Lake, Alberta**

July 20 to 27, 2003

Ages: 6 to 17 years old

**For more information contact:
Randy Dziwenka, Camp Director
780-472-0596 TTY/FAX**

rattyd@shaw.ca



Edmonton Association of the Deaf Office, 11404-142 Street, Edmonton, AB, T5M-1V1

Come and Join the Fun!

Hosted by Edmonton Association of the Deaf

Sponsored by Alberta Cultural Society of the Deaf, Alberta Deaf Sports Association & Alberta Association of the Deaf, Edmonton Deaf-Blind Society & Calgary Association of the Deaf